

2 - Moje práva během soudního řízení

A. Kde proběhne soudní řízení?

Soudní řízení se bude konat v místě, kde státní zástupce podá obžalobu; tuto otázku upravují právní předpisy. Jednání často probíhá před soudem v místě, kde byl trestný čin spáchán.

To, zda bude věc předložena okresnímu soudu (*Amtsgericht*), zemskému soudu (*Landgericht*) nebo vrchnímu zemskému soudu (*Oberlandesgericht*), závisí také na určitých faktorech, k nimž patří i trest, který lze za trestný čin očekávat. Pokud je osoba obviněna z přečinu (*Vergehen*) a očekává se, že jí bude uložena pouze pokuta nebo trest odnětí svobody na dobu kratší než dva roky, bude věc projednávat u okresního soudu samosoudce. V případě závažných trestných činů (*Verbrechen*) s předpokládaným trestem odnětí svobody v délce dvou až čtyř let rozhoduje senát okresního soudu (*Schöffengericht*), který se skládá ze soudce z povolání a dvou laických přísedících. Pokud je očekávaným trestem trest odnětí svobody na dobu delší než čtyři roky, bude ve věci rozhodovat zemský soud, a to v senátu složeném ze dvou nebo tří soudců z povolání a dvou laických přísedících. V případě trestných činů proti státu je k projednání věci příslušný vrchní zemský soud, jehož senát se skládá ze tří nebo pěti soudců z povolání podle složitosti nebo rozsahu řízení.

B. Může se obžaloba změnit? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Za určitých okolností se může rozsudek vyneseny soudem odchýlit od obvinění uvedených v obžalobě. Odsouzení na základě jiných trestněprávních předpisů je přípustné pouze tehdy, pokud vás soud výslovně upozornil na to, že se právní posouzení bude odchylovat od vznesených obvinění, a poskytl vám možnost obhajoby.

Odsouzení na základě jiných trestných činů vyžaduje, aby státní zástupce podal doplňující obžalobu, pokud by tyto trestné činy a událost popsanou v původní obžalobě nestranná třetí strana nepovažovala za jedinou událost. Doplňující obžaloba bude projednána pouze tehdy, pokud s tím vy a soud budete souhlasit.

C. Jaká mám práva v průběhu jednání u soudu?

i. Je moje přítomnost u soudu povinná? Za jakých podmínek je možné se soudního procesu osobně neúčastnit?

Obecně máte povinnost se hlavního líčení zúčastnit. Pokud jste nebyl(a) zproštěn(a) povinnosti dostavit se k soudu a přesto se nedostavíte, bude hlavní líčení zpravidla odročeno a za určitých okolností na vás může být vydán i zatykač. Výjimky se vztahují například na hlavní líčení v řízení o trestním příkazu a na opravné prostředky podané ve věci skutkových a právních otázek.

ii. Mám právo na tlumočníka a překlady dokumentů? V jakém rozsahu?

Máte právo být neprodleně a v jazyce, jemuž rozumíte, podrobně seznámen(a) s povahou a důvodem obvinění, která proti vám byla vznesena.

Pokud dostatečně neovládáte němčinu, soud vám ustanoví tlumočníka, který bude překládat všechny důležité události a výpovědi během hlavního líčení.

iii. Mám právo na obhájce?

Máte právo na obhajobu advokátem. V některých případech je tato obhajoba povinná. Pokud si v takových případech nevolíte advokáta, bude vám obhájce přidělen soudem. Informace o tom, jak najít advokáta a kdo hradí náklady, najdete [zde](#).

iv. O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět (např. představování podezřelých před soudem)?

Po provedení důkazů máte právo se k důkazům vyjádřit. Můžete vznést námitku proti pořízení a použití důkazů, které považujete za nezákonné.

Kromě toho můžete navrhnout shromáždění dalších důkazů. Máte právo navrhnout a předložit důkazy sám (sama), ačkoli nemáte stejné pravomoci jako policie. Není například povoleno odposlouchávat telefony a předkládat jejich nahrávky jako důkaz.

Můžete požádat svědky, aby pravdivě vypovídali o tom, co viděli, a můžete také přivést svědky k soudu. Svědci jsou povinni dostavit se k soudu a vypovídat pravdu.

Nejprve svědky vyslechne soud a státní zástupce a poté jim váš advokát a vy můžete klást otázky.

D. Možné tresty

Možné tresty zahrnují pokuty a tresty odnětí svobody. V některých případech může soud rovněž nařídit nápravné a preventivní opatření. Mezi tato opatření patří například umístění v psychiatrické léčebně, umístění v protidrogové léčebně nebo preventivní detence. Dalším takovým opatřením je odebrání řidičského průkazu. Jako další trest může soud uložit zákaz řízení. Nápravná a preventivní opatření mohou být nařízena samostatně nebo v určitých případech jako vedlejší trest.

Peněžitý trest (pokuta) se ukládá jako určitý počet denních jednotek (například 50 denních jednotek po 15 EUR). Denní jednotka obvykle činí třicetinu vašeho měsíčního čistého příjmu. Pokud pokutu nezaplatíte, budete muset strávit jeden den ve vězení za každé dvě denní jednotky (trest odnětí svobody za nezaplacení pokuty (*Ersatzfreiheitsstrafe*)). Abyste se vyhnuli trestu odnětí svobody, je také možné uhradit pokutu neplacenou prací. V případě pokut do 180 denních jednotek lze za určitých podmínek poskytnout podmíněný odklad pokuty. Poté obdržíte varování a pokutu budete muset zaplatit pouze v případě, že se po vynesení rozsudku dopustíte dalšího trestného činu nebo porušíte podmínky či pokyny, které vám byly uloženy.

Trest odnětí svobody v délce až dvou let lze podmíněně odložit. Zkušební doba trvá dva až pět let. Pokud porušíte pravidla zkušební doby, může být trest vymáhán.

Trest odnětí svobody se vykonává ve věznici. Po nabytí právní moci rozhodnutí obdržíte oznámení o povinném nástupu k výkonu trestu. Pokud tak neučiníte dobrovolně, bude na vás vydán zatykač.

Po odpykání alespoň dvou třetin trestu (nebo pouze poloviny trestu, a to v délce nejméně šesti měsíců, v případě prvního trestu odnětí svobody až na dva roky nebo za zvláštních okolností) bude zvaženo vaše předčasné propuštění, pokud budete souhlasit s podmíněným odkladem výkonu zbytku trestu. U některých závažných trestných činů musí být za tímto účelem získán znalecký posudek, pokud soud zvažuje propuštění. Soudní rozhodnutí v souvislosti s výkonem trestu zpravidla vydávají samosoudci úseku zemského soudu pro výkon trestu.

V oblasti trestního práva mladistvých není kladen důraz na potrestání pachatele, aby odčinil provinění, ale na výchovu s cílem zabránit recidivě. Vedle trestů odnětí svobody pro mladistvé v rozmezí od nejméně šesti měsíců do pěti let, v závažných případech až deseti let (pro mladistvé ve věku od 14 do 17 let), které lze rovněž podmíněně odložit, pokud délka trestu nepřesáhne dva roky, jsou tedy možné i další tresty (které jsou mnohem častější u méně závažných a středně závažných trestných činů). Příkladem může být nařízení veřejně prospěšných prací, peněžitý příspěvek na dobročinné účely, přijetí opatření k nápravě způsobené škody, účast na kurzu sociálního výcviku, svěření do péče a pod dohled konkrétní osoby nebo pokus o mediaci mezi obětí a pachatelem, existuje však také možnost uložení vazby pro mladistvé v délce až čtyř týdnů.

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.